



LANDSKAPSSTYRELSENS FRAMSTÄLLNING

Andra tilläggsbudget för år 1994 *

1994-95



nr 12

ALLMÄN MOTIVERING

Till lagtinget överlämnas landskapsstyrelsens framställning med förslag till andra tillägg till budgeten för landskapet Åland under år 1994.

Avräkningen med statsmakten

Ålandsdelegationen har fattat beslut om den första avräkningen enligt den nya självstyrelselagen. Enligt beslutet uppgår det avräkningsbelopp landskapet Åland erhåller för kalenderåret 1993 till 586.611.512,30 mark. Landskapet erhöll under året ett förskott om 579.600.000 mark. Skillnaden mellan tidigare budgeterat belopp och avräkningen föreslås beaktat i föreliggande förslag till tilläggsbudget.

Ålandsdelegationen har därtill fattat beslut om ett tillägg om 7.700.000 mark på det förskott landskapet erhåller på avräkningsbeloppet för år 1994. Tillägget föreslås beaktat i föreliggande förslag till tilläggsbudget.

Investeringar i landskapets fastigheter

Landskapsstyrelsen har konstaterat att läget inom byggnadsbranschen fortfarande är i obalans och att arbetslösheten i branschen är förhållandevis stor. Samtidigt förefaller i den närmaste framtiden byggnadsvolymen såväl inom den privata som den offentliga sektorn att bli låg. Med beaktande av detta och då det samtidigt finns behov av olika åtgärder i landskapets nuvarande fastigheter föreslår landskapsstyrelsen i föreliggande tilläggsbudget ett anslag om 5.500.000 mark att användas för reparationer och ombyggnader av landskapets egna fastigheter.

Som i andra sammanhang framgått bereder landskapsstyrelsen även övriga egna investeringar på något längre sikt och som därför inte är aktuella i föreliggande förslag till tilläggsbudget. Bland de åtgärder som tidigare inte uttryckligen omnämnts men som utreds för ställningsstagande är en förbättrad broförbindelse över Marsund.

I tillägget föreslås i övrigt bl.a.

- tilläggsanslag för understöd för ambulansflygningar
- anslag för slutreglering av kommunernas kostnadsandelar i Ålands Centralsjukhus för år 1993

- tilläggsanslag för studiepenningar
- tilläggsanslag för att möjliggöra för landskapsstyrelsen att utge betalningsförbindelser för åländska studerande i specialgymnasier i Sverige
- tilläggsanslag för inköp av jordområden för naturvårdsändamål
- tilläggsanslag för färjtrafiken
- att fastigheten Lassas-Långnäs som gåva överläts till Lassas-Långnäs Föreningen Kyrkoby

Tillägget balanserar på ett netto om 17.631.000 mark varvid som inkomst beaktats förhöjda avräkningsbelopp för år 1993 och 1994.

I och med detta tillägg har hittills under år 1994 budgeterats 892.852.000 mark.

Med hänvisning till ovanstående samt till detaljmotiveringen får landskapsstyrelsen vördsamt föreslå

att Lagtinget måtte antaga följande förslag till andra tillägg till budgeten för landskapet Åland under år 1994 samt

att Lagtinget måtte bemyndiga landskapsstyrelsen att som gåva överlåta fastigheten Lassas-Långnäs RNr 10:8 till Lassas-Långnäs Föreningen Kyrkoby

Mariehamn den 22 december 1994

L a n t r å d

Ragnar Erlandsson

Finanschef

Dan E Eriksson

Bilagor:

Gåvobrev för fastigheten Lassas-Långnäs

Köpebrev för norra arbetarbostaden vid Grelsby Kungsgård

I N K O M S T E R

=====

Avdelning 12

12.	<u>INKOMSTER AV BLANDAD NATUR</u>	<u>2.866.000</u>
12.23.	KANSLIAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE	<u>18.000</u>
12.23.22.	Inkomst av fastighetsförvaltning	18.000
12.24.	FINANSVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE	<u>2.526.000</u>
12.24.03.	Diverse inkomster	2.526.000
12.26.	UTBILDNINGSAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE	<u>259.000</u>
12.26.01.	Läromedelscentralens inkomster	60.000
	1. Diverse inkomster	60.000
12.26.29.	Museibyråns inkomster	190.000
	1. Inkomst av arkeologisk verksamhet	190.000
12.26.30.	Fastighetsöverlåtelse	-
12.26.90.	Diverse inkomster	9.000
12.27.	NÄRINGSVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE	<u>3.000</u>
12.27.10.	Jordbruksbyråns inkomster	100.000
12.27.12.	Ålands försöksstations inkomster	16.000
12.27.16.	Plantskolornas inkomster	113.000-
12.28.	TRAFIKVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE	<u>60.000</u>
12.28.04.	Inkomst av oljeskydd	60.000

Avdelning 13

13.	INKOMSTER AV LÅN	7.200.000
	=====	=====
13.01.	RÄNTEINKOMSTER	800.000-

13.01.01.	Räntor på lån	800.000-

13.02.	ÅTERBETALADE LÅN	8.000.000

13.02.01.	Avkortningar på lån	8.000.000

Avdelning 14

14.	FINANSIERINGSINKOMSTER	7.565.000
	=====	=====
14.01.	AVRÄKNINGS- OCH FINANSIERINGSINKOMSTER	<u>7.565.000</u>
14.01.04.	Avräkningsbelopp	14.711.000
14.01.06.	Finansieringslån	7.146.000-
	Inkomsternas totalbelopp	17.631.000

U T G I F T E R
=====

Huvudtitel 21

21.	LAGTINGET	30.000
	=====	=====
21.04.	ÅLANDS DELEGATION I NORDISKA RÅDET	<u>30.000</u>
21.04.29.	Övriga konsumtionsutgifter (F)	30.000

Huvudtitel 22

22.	LANDSKAPSSTYRELSEN	120.000
	=====	=====
22.02.	LAGBEREDNINGEN	5.000
22.02.29.	Övriga konsumtionsutgifter (F)	5.000
22.04.	ÅLANDS STATISTIK- OCH UTREDNINGSBYRÅ	-
22.04.01.	Avlöningar (F)	13.000-
22.04.22.	Kostnader för statistik	5.000
22.04.29.	Övriga konsumtionsutgifter (F)	8.000
22.05.	LANDSKAPSSTYRELSENS ÖVRIGA UTGIFTER	115.000
22.05.03.	Utredningar	100.000
22.05.26.	Förvaltningskostnader för Källskär	15.000

Huvudtitel 23

23.	KANSLIAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE	6.651.000
23.01.	CENTRALFÖRVALTNING	40.000
23.01.29.	Övriga konsumtionsutgifter (F)	40.000
23.07.	RADIO- OCH TV-VERKSAMHET	2.000
23.07.22.	Hysesandel i radiolokaliteter	2.000
23.08.	ÅLANDS POLISDISTRIKT	-
23.08.10.	Lokalutgifter (F)	70.000-
23.08.70.	Anskaffning av inventarier och utrustning	70.000
23.09.	MOTORFORDONSBYRÅN	86.000
23.09.01.	Avlöningar (F)	86.000
23.13.	RÅDGIVANDE FOLKOMRÖSTNING	300.000
23.13.21.	Rådgivande folkomröstning angående anslutning till EU	300.000
23.22.	FASTIGHETSFÖRVALTNING	5.550.000
23.22.01.	Avlöningar (F)	-
23.22.10.	Fastighetsskötsel (F)	50.000
23.22.74.	Grundförbättringar och reparationer i landskapets fastigheter (R)	5.500.000
23.30.	PENSIONER OCH PENSIONSavgifter	673.000
23.30.06.	Familjepensioner (F)	673.000

Huvudtitel 24

24.	FINANSVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE =====	2.127.000 =====
24.03.	ENLIGT FÖRVALTNINGSOMRÅDE ICKE FÖRDELADE UTGIFTER	<u>2.127.000</u>
24.03.23.	Återbetalda förskott	2.127.000

Huvudtitel 25

25.	SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSAVDELNINGENS FÖRVALT- =====	
	NINGSOMRÅDE =====	480.000 =====
25.04.	ÖVRIGA SOCIALA UPPGIFTER	210.000
25.04.52.	Moderskapsunderstöd (F)	50.000
25.04.53.	Barnbidrag (F)	160.000
25.12.	ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD	-
25.12.27.	Vård utom Åland och medicinsk rehabilitering (F)	333.000-
25.12.70.	Anskaffningar (R)	333.000
25.15.	ÖVRIGA HÄLSO- OCH SJUKVÅRDSUPPGIFTER	270.000
25.15.50.	Understöd för ambulansflygningar	270.000

Huvudtitel 26

26.	UTBILDNINGSAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE =====	4.017.000 =====
26.02.	LÄROMEDELSCENTRALEN	<u>50.000</u>
26.02.29.	Övriga konsumtionsutgifter (F)	50.000
26.03.	ÅLANDS LYCEUM	<u>100.000</u>
26.03.27.	Elevernas transporter och logi	100.000
26.05.	ÅLANDS TEKNISKA LÄROVERK	-
26.05.01.	Avlöningar (F)	50.000
26.05.22.	Driftskostnader för teknologicentrum (F)	22.000
26.05.27.	Elevvård (F)	72.000-
26.07.	ÅLANDS YRKESKOLA	-
26.07.01.	Avlöningar (F)	200.000-
26.07.29.	Övriga konsumtionsutgifter (F)	200.000
26.16.	ÅLANDS FOLKHÖGSKOLA	<u>11.000</u>
26.16.26.	Elevers reseersättningar	11.000
26.19.	YRKESKURSER OCH ÖVRIGA UTGIFTER FÖR UTBILD- NINGEN	<u>89.000</u>
26.19.20.	Utvecklande av utbildningen på Åland (F)	40.000
26.19.21.	Läromedel (F)	9.000
26.19.62.	Utökade studiesociala förmåner och stipendier (F)	40.000
26.21.	ÅLANDS MUSIKINSTITUT	<u>170.000</u>
26.21.01.	Avlöningar (F)	170.000

26.24.	ÖVRIG UNDERVISNING OCH STUDIEVERKSAMHET	<u>142.000</u>
26.24.54.	Landskapsunderstöd till musikinstitutet i Mariehamn (F)	142.000
26.25.	STUDIESTÖD	<u>3.170.000</u>
26.25.50.	Studiepenning (F)	3.670.000
26.25.51.	För övriga i landskapslagen om studiestöd förutsatta utgifter (F)	500.000-
26.31.	ÅLANDS MUSEUM	<u>25.000</u>
26.31.29.	Övriga konsumtionsutgifter (F)	25.000
26.32.	ÅLANDS KONSTMUSEUM	<u>6.000</u>
26.32.29.	Övriga konsumtionsutgifter (F)	6.000
26.36.	ARKEOLOGISK VERKSAMHET	<u>190.000</u>
26.36.27.	Avgiftsbelagd kundtjänst	190.000
26.37.	ETNOLOGISK VERKSAMHET	<u>64.000</u>
26.37.29.	Övriga konsumtionsutgifter (F)	64.000

Huvudtitel 27

27.	NÄRINGSÄVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE =====	766.000 =====
27.01.	CENTRALFÖRVALTNING	<u>115.000</u>
27.01.20.	Resor (F)	30.000
27.01.22.	Utredningar	85.000
27.03.	ÖVRIGT UNDERSTÖD TILL NÄRINGSLIVET	<u>69.000</u>
27.03.43.	Transportstöd (F)	69.000
27.06.	ARBETSFÖRMEDLINGEN	<u>200.000</u>
27.06.29.	Övriga konsumtionsutgifter (F)	200.000
27.10.	FRÄMJANDE AV LANTBRUKET	<u>250.000</u>
27.10.02.	Avlöningskostnader för avbytarservice inom lantbruket (F)	250.000
27.11.	ANNAT UNDERSTÖDJANDE AV LANTBRUKET	<u>400.000-</u>
27.11.41.	Utgifter för balansering av lantbruksproduk- tionen	400.000-
27.12.	FÖRSÖKSVERKSAMHETEN	<u>16.000</u>
27.12.70.	Anskaffning av inventarier och maskiner (R)	16.000
27.13.	SKOLLÄGENHETEN JOMALA GÅRD	<u>7.000</u>
27.13.70.	Anskaffning av arbetsmaskiner och transport- redskap (R)	58.000-
27.13.74.	Uppförande av hall (R)	65.000
27.15.	FRÄMJANDE AV SKOGSBRUKET	<u>44.000</u>
27.15.41.	Landskapsunderstöd för skogsförbättrings- arbeten (R)	44.000

27.17.	SKÖTSEL AV EGNA SKOGAR	<u>65.000</u>
27.17.22.	Avverknings- och transportkostnader (F)	65.000
27.25.	TURISMEN	<u>300.000</u>
27.25.40.	Turismens främjande (R)	300.000
27.30.	MILJÖVÅRDEN	<u>100.000</u>
27.30.88.	Inköp av jordområden för naturvårdsändamål (R)	100.000

Huvudtitel 28

28.	TRAFIKAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE	3.440.000
	=====	=====
28.02.	VÄGAR	<u>390.000</u>
28.02.31.	Landskapsunderstöd för underhåll av kommunal- vägar	100.000
28.02.89.	Ersättning åt Långnäs Hamn Ab	290.000
28.04.	SKÄRGÅRDSTRAFIKEN	<u>2.910.000</u>
28.04.20.	M/S Skiftets driftskostnader (F)	330.000
28.04.21.	Färjhållningen (F)	2.580.000
28.15.	OLJESKADEBEKÄMPNINGEN	<u>140.000</u>
28.15.25.	Driftskostnader för oljeskyddsberedskap (F)	140.000
	Utgifternas totalbelopp	17.631.000

12. INKOMSTER AV BLANDAD NATUR
=====

12.23. KANSLIAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE

12.23.22. Inkomst av fastighetsförvaltning

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
1.093.872,25	1.170.000	18.000

Utgående från gällande hyresavtal för uthyrda utrymmen vid Eckerö post- och tullhus beräknas under perioden 15.8-31.12.1994 inflyta en hyresinkomst om 18.000 mark.

12.24. FINANSÄVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE

12.24.03. Diverse inkomster

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
97.773,73	50.000	2.526.000

Föreslås ett tillägg om 2.498.000 mark vilket avser återbetalda landskapsbidrag för år 1993 från Ålands folkhälsoförbund och Ålands vårdförbund/mentalvården.

Därtill föreslås ett ytterligare tillägg om 28.000 mark vilket utgör det bidrag justitieministeriet erlagt för kostnader för skuldrådgivare.

12.26. UTBILDNINGSAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE

12.26.01. Läromedelscentralens inkomster

1. Diverse inkomster

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
84.838,50	10.000	60.000

Se moment 26.02.29.

12.26.29. Museibyråns inkomster

1. Inkomst av arkeologisk verksamhet

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
26.575,58	75.000	190.000

Se moment 26.36.27.

12.26.30. Fastighetsöverlåtelse

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
--------------	-------------	--------------

Momentet nytt.

Landskapsstyrelsen föreslår, utgående från landstingets beslut om antagande av första tillägg till enskilda årsstaten för år 1990 att den genom donation erhållna fastigheten Lassas-Långnäs, RNr 10:8 i Kyrkoby, Eckerö, omfattande gårdstomt jämte byggnader och löseegendom överlåtes till Lassas-Långnäs Föreningen, Kyrkoby, enligt bilagda gåvobrev.

12.26.90. Diverse inkomster

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
tb	33.000	9.000

Föreslås ett tillägg om 9.000 mark vilket avser försäljning av läromedel i tyska. Se även moment 26.19.21.

12.27. NÄRINGSÄVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE

12.27.10. Jordbruksbyråns inkomster

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
554.918,02	580.000	100.000

Landskapsstyrelsen föreslår med hänvisning till bifogade köpebrev försäljning av norra arbetarbostaden vid Grelsby kungsgård samt en outbruten tomt, ca 3,5 ha, från lägenheten Smedens RNr 1:27 för en köpeskilling om 100.000 mark.

12.27.12. Ålands försöksstations inkomster

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
280.279,06	255.000	16.000

Försöksstationen har från Nordiska genbanken erhållit 16.469,73 mark för sin genbanksverksamhet under år 1993.

Föreslås ett tillägg om 16.000 mark under detta moment. Se även moment 27.12.70.

12.27.16. Plantskolornas inkomster

Bokslut 1993	Budget 1994
	730.000

Förslag 1994
113.000-

Föreslås att landskapet skulle kompensera de skogsägare vilka erhållit klippta plantor och tallbarrotsplantor från landskapets plantskola genom att levererade plantor krediteras eller ej faktureras. Detta innebär en inkomstminskning om 112.800 mark.

På grund härav föreslås anslaget minskat med 113.000 mark. Se även moment 27.15.41.

12.28. TRAFIKAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE

12.28.04. Inkomst av oljeskydd

Bokslut 1993	Budget 1994
	70.000

Förslag 1994
60.000

Se moment 28.15.25.

13. INKOMSTER AV LÅN

=====

13.01. RÄNTEINKOMSTER

13.01.01. Räntor på lån

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
19.678.858,46	20.000.000	800.000-

Under momentet beräknas inflyta ca 19.200.000 mark mot beräknade 20.000.000 mark varför anslaget föreslås minskat med 800.000 mark.

13.02. ÅTERBETALADE LÅN

13.02.01. Avkortningar på lån

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
25.725.000,00	21.000.000	8.000.000

Under momentet beräknas inflyta 29.000.000 mark mot budgeterade 21.000.000 mark främst beroende på oförutsedda återbetalningar av bostadslån.

På grund härav föreslås ett tillägg om 8.000.000 mark.

14. FINANSIERINGSINKOMSTER
=====14.01. AVRÄKNINGS- OCH FINANSIERINGSINKOMSTER14.01.04. Avräkningsbelopp

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
579.600.000,00	530.000.000	14.711.000
tb	26.000.000	

Ålandsdelegationen har verkställt avräkning för år 1993 och fastställt avräkningsbeloppet till 586.611.512,30 mark. Under år 1993 erlades i förskott 579.600.000 mark varför landskapet erhåller ytterligare 7.011.512,30 mark.

Därtill har Delegationen fastställt ett tillägg om 7.700.000 mark för år 1994.

På grund härav föreslås under momentet ett tillägg om 14.711.000 mark.

14.01.06. Finansieringslån

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
	31.441.000	7.146.000-
tb	13.731.000-	

Som balansering av föreliggande förslag till tilläggsbudget föreslås anslaget sänkt med 7.146.000 mark.

21.

LAGTINGET

21.04. ÅLANDS DELEGATION I NORDISKA RÅDET

21.04.29. Övriga konsumtionsutgifter (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
301.916,23	118.000	30.000

På grund av ökat antal resor erfordras ett tilläggsanslag om 30.000 märk.

22. LANDSKAPSSTYRELSEN
=====

22.02. LAGBEREDNINGEN

22.02.29. Övriga konsumtionsutgifter (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
146.631,09	150.000	5.000
tb	15.000-	

För att täcka kostnaderna för utgivning av Ålands författningssamling erfordras ett tilläggsanslag om 5.000 mark.

22.04. ÅLANDS STATISTIK- OCH UTREDNINGSBYRÅ

22.04.01. Avlöningar (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
720.735,19	684.000	13.000-
tb	22.000	

Föreslås en minskning om 13.000 mark under momentet.

22.04.22. Kostnader för statistik

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
101.590,26	95.000	5.000
tb	5.000-	

För täckande av kostnaderna för statistikinköp erfordras ett tilläggsanslag om 5.000 mark.

22.04.29. Övriga konsumtionsutgifter (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
34.858,73	35.000	8.000
tb	2.000-	

På grund av ökat antal resor i samband med det förberedande arbetet med EU-frågor erfordras ett tilläggsanslag om 8.000 mark.

22.05. LANDSKAPSSTYRELSENS ÖVRIGA UTGIFTER

22.05.03. Utredningar

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
278.366,09	240.000	100.000

För merkostnader för utredningar i samband med den Europeiska integrationen erfordras ett tilläggsanslag om 100.000 mark.

22.05.26. Förvaltningskostnader för Källskär

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
67.745,12	55.000	15.000

Under året har ett internationellt freds- och arbetsläger anordnats på Källskär.

Inom ramen för ifrågavarande freds- och arbetsläger kunde omfattande grundreparationer på stenanläggningar och byggnader utföras.

För landskapets andel i kostnaderna för detta erfordras ett tillägg om 15.000 mark.

23. KANSLIAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE
=====

23.01. CENTRALFÖRVALTNING

23.01.29. Övriga konsumtionsutgifter (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
148.949,35	110.000	40.000
tb	5.000-	

Främst på grund av ökat antal tjänsteresor erfordras under momentet ett tillägg om 40.000 mark.

23.07. RADIO- OCH TV-VERKSAMHET

23.07.22. Hyresandel i radiolokaliteter

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
268.023,00	270.000	2.000

Då kostnaderna på grund av hyresjustering stigit till högre belopp än beräknat föreslås ett tilläggsanslag om 2.000 mark.

23.08. ÅLANDS POLISDISTRIKT

23.08.10. Lokalutgifter (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
382.964,63	480.000	70.000-
tb	40.000-	

Anslaget under momentet föreslås minskat med 70.000 mark.
Se även moment 23.08.70.

23.08.70. Anskaffning av inventarier och utrustning

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
325.086,70	390.000	70.000
tb	65.000-	

Under momentet erfordras ett tillägg om 70.000 mark.
Motsvarande inbesparing föreslås under moment 23.08.10.

23.09. MOTORFORDONSBYRÅN

23.09.01. Avlöningar (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
1.901.008,32	1.717.000	86.000
tb	58.000	

Under momentet erfordras ett tilläggsanslag om 86.000 mark för extra arbetskraft under året.

23.13. RÅDGIVANDE FOLKOMRÖSTNING

23.13.21. Rådgivande folkomröstning angående anslutning till EU

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
		300.000

Momentet nytt.

Med hänvisning till lagtingets beslut om antagande av LL om en rådgivande folkomröstning angående frågan om Åland skall ansluta sig till Europeiska Unionen föreslås ett anslag om 300.000 mark. Anslaget avser landskapets direkta kostnader för omröstningen, ersättning till valnämnderna samt information.

23.22. FASTIGHETSFÖRVALTNING

23.22.01. Avlöningar (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
2.401.063,32	2.377.000	
tb	58.000	

I enlighet med överenskommelsen mellan landskapet och staten vid övertagandet av Eckerö post- och tullhus övergick gårdskarlen i landskapets tjänst fr.o.m. 15.8.1994. Kostnaderna härför beräknas till 43.000 mark. Då vissa inbesparingar på övriga lönekostnader under momentet kunnat göras under året erfordras inget tilläggsanslag under momentet.

23.22.10. Fastighetsskötsel (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
1.276.105,87	1.250.000	50.000
tb	100.000-	

Kostnaderna för driften av Eckerö post- och tullhus belastas momentet för perioden 15.8-31.12.1994. För att möjliggöra inköp av lösa inventarier, som finns i fastigheten men ej ingått i överlåtelsen av byggnaden, föreslås ett anslag om 50.000 mark.

23.22.74. Grundförbättringar och reparationer i landskapets fastigheter (R)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
		5.500.000

Momentet nytt.

I sysselsättningsfrämjande syfte föreslås ett anslag om 5.500.000 mark för åtgärder i landskapets fastigheter. De åtgärder som upptas i föreliggande förslag är av den arten att de befrämjar den lokala sysselsättningen. Åtgärderna är därtill väl motiverade funktionsmässigt sett varför de till sin karaktär är tidigareläggning av nödvändiga projekt.

Bland annat följande projekt avses genomförda med det föreslagna anslaget

Ålands Hälso- och sjukvård ca 1.700.000 mark

- iordningställande av slutarkiv på centralsjukhuset för hela ÅHS:s behov
- ombyggnad och renovering av personalbostäder vid centralsjukhuset till ekonomikansli för ÅHS
- renovering av två läkarvillor vid centralsjukhuset.

Ålands lyceum ca 750.000 mark

- elevtoaletter och omklädningsrum i nedre våningen i skolans gamla del
- reparation av avlopp från toaletter och duschrum

Ålands yrkesskola ca 50.000 mark

- byte av ytter- och innerdörrar i huvudingången.

Ålands folkhögskola ca 1.900.000 mark

- renovering av Kavaljersflygeln varvid nedre våningen används som lägenheter och skolkök och övre våningen som ateljéer.

Kastelholms värdshus ca 250.000 mark

- främst istandsättning av VVS-funktioner.

Guttorp fiskodlingsanstalt ca 200.000 mark

- utbyggnad av kallhall.

Färjstuga på Ängö ca 200.000 mark

Övriga åtgärder av underhållskaraktär ca 450.000 mark.

Föreslås även att landskapsstyrelsen inom ramen för anslaget kan vidtaga andra åtgärder än ovannämnda.

23.30. PENSIONER OCH PENSIONSavgifter

23.30.06. Familjepensioner (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
5.602.373,57	5.000.000	673.000

Föreslås ett tilläggsanslag om 673.000 mark.

24.

FINANSAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE
=====

24.03. ENLIGT FÖRVALTNINGSOMRÅDE ICKE FÖRDELADE
UTGIFTER

24.03.23. Återbetalda förskott

Bokslut 1993 Budget 1994

Förslag 1994
2.127.000

Momentet nytt.

För återbetalning av för mycket erlagda förskott på
kommunernas andel i kostnaderna för Ålands centralsjukhus
år 1993 erfordras ett anslag om 2.127.000 mark.

25. SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSAVDELNINGENS FÖRVALT-
 =====
 NINGSOMRÅDE
 =====

25.04. ÖVRIGA SOCIALA UPPGIFTER

25.04.52. Moderskapsunderstöd (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
250.000,00	250.000	50.000
tb	30.000-	

På grund av ett högre antal mödrar än beräknat under år 1994 erhållit understöd erfordras ett tilläggsanslag om 50.000 mark

25.04.53. Barnbidrag (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
25.849.933,00	40.000.000	160.000
tb	2.000.000	

Under momentet erfordras ett tilläggsanslag om 160.000 mark.

25.12. ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

25.12.27. Vård utom Åland och medicinsk rehabilitering (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
	17.200.000	333.000-
tb	130.000-	

På grund av beräknade mindre utgifter för vård utom Åland föreslås anslaget minskat med 333.000 mark.

25.12.70. Anskaffningar (R)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
	5.000.000	333.000
tb	730.000-	

För täckande av merkostnader för anskaffningar av utrustning till den nya operationsenheten föreslås ett tilläggsanslag om 333.000 mark.

25.15. ÖVRIGA HÄLSO- OCH SJUKVÅRDSUPPGIFTER

25.15.50. Understöd för ambulansflygningar

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
195.000,00	195.000	270.000

Med hänvisning till motiveringen under moment 25.15.50 i förslaget till Budget för år 1995 föreslås ett tilläggsanslag om 270.000 mark för erläggande av ersättning i enlighet med avtalsförslagets principer fr.o.m. 1.10.1994.

26. UTBILDNINGSAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE

26.02. LÄROMEDELSCENTRALEN

26.02.29. Övriga konsumtionsutgifter (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
232.175,73	177.000	50.000
tb	5.000-	

För inköp av läromedel erfordras ett tilläggsanslag om 50.000 mark vilket motsvaras av inkomster under undermoment 12.26.01.1.

26.03. ÅLANDS LYCEUM

26.03.27. Elevernas transporter och logi

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
656.045,84	640.000	100.000

På grund av utökat elevantal och höjda kostnader föreslås ett tilläggsanslag om 100.000 mark.

26.05. ÅLANDS TEKNISKA LÄROVERK

26.05.01. Avlöningar (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
5.243.173,60	5.249.000	50.000
tb	130.000	

Föreslås ett tilläggsanslag om 50.000 mark för täckande av lönekostnaderna för sjukvikarier.

26.05.22. Driftskostnader för teknologacentrum (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
1.045.932,42	965.000	22.000

Föreslås ett tilläggsanslag om 22.000 mark.

26.05.27. Elevvård (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
195.176,70	327.000	72.000-

Föreslås ett minskning av anslaget om 72.000 mark.

26.07. ÅLANDS YRKESSKOLA

26.07.01. Avlöningar (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
7.864.740,68	8.031.000	200.000-
tb	223.000	

Föreslås en minskning om 200.000 mark under övriga löner och arvoden främst beroende på att undervisningsgrupperna successivt förstörats.

26.07.29. Övriga konsumtionsutgifter (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
2.411.947,57	2.954.000	200.000
tb	160.000-	

Föreslås ett tilläggsanslag om 200.000 mark under momentet.

Tillägget föranleds dels av ökade kostnader för undervisningsmaterial, vilket motsvaras av inkomster under undermoment 12.26.07.1 och dels av reparationsarbeten.

26.16. ÅLANDS FOLKHÖGSKOLA

26.16.26. Elevers reseersättningar

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
37.134,28	45.000	11.000

På grund av ökat antal dagelever erfordras ett tilläggsanslag om 11.000 mark.

26.19. YRKESKURSER OCH ÖVRIGA UTGIFTER FÖR UTBILDNINGEN

26.19.20. Utvecklande av utbildningen på Åland (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
58.874,09	150.000	40.000

Under momentet erfordras ett tillägg om 40.000 mark för löne- och andra kostnader främst i samband med projektarbete rörande läroplansarbete inom yrkesutbildningen.

26.19.21. Läromedel (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
63.000,00	70.000	9.000

Under momentet föreslås ett tilläggsanslag om 9.000 mark för utarbetande av läromedel. Se moment 12.26.90.

26.19.62. Utökade studiesociala förmåner och stipendier (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
69.919,52	110.000	40.000

Med hänvisning till motiveringen under moment 26.19.25 i förslaget till budget för år 1995 föreslås ett tillägg om 40.000 mark.

26.21. ÅLANDS MUSIKINSTITUT

26.21.01. Avlöningar (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
	834.000	170.000
tb	3.000	

I samband med att musikinstitutet övergått till landskapets huvudmannaskap har lönekostnaderna av förbiseende inte beaktats riktigt, bl.a. har pensionspremierna inte beaktats.

Med anledning härav föreslås ett tillägg om 170.000 mark under momentet.

26.24. ÖVRIG UNDERVISNING OCH STUDIEVERKSAMHET

26.24.54. Landskapsunderstöd till musikinstitutet i
Mariehamn (F)

Bokslut 1993 Budget 1994

Förslag 1994
142.000

Momentet nytt.

För musikinstitutet i Mariehamn beviljades Mariehamns stad landskapsunderstöd om 45 % av godkända driftsutgifter. År 1993 belöpte sig de godkända driftsutgifterna till 1.194.153 mark och landskapsunderstödet till 537.369 mark. För ändamålet upptogs i landskapets budget år 1993 400.000 mark och som förskott på landskapsbidrag utbetalades under året 396.000 mark. Den relativt stora skillnaden mellan budgeterat anslag och det slutliga landskapsunderstödet 1993 härrör huvudsakligen ur stadens bokföringsrutiner och institutets övergång från staden till landskapet. Under den tid staden var huvudman för institutet avgavs årligen redovisning till landskapsstyrelsen för perioden 1.12. till 30.11. Huvudmannaskapet för institutet övertogs av landskapet 1.1.1994. Närmast föregående redovisningsperiod blev således 1.12.1992-31.12.1993, d.v.s. 13 månader. Det budgeterade anslaget var dimensionerat för driftskostnader under 12 månader.

På grund härav erfordras ett anslag om 142.000 mark för erläggande av slutandel för år 1993.

26.25. STUDIESTÖD

26.25.50. Studiepenning (F)Bokslut 1993 Budget 1994
13.942.771,00 14.750.000Förslag 1994
3.670.000

Föreslås ett tillägg om 3.670.000 mark. Tillägget föranleds främst av ökat antal studerande.

26.25.51. För övriga i landskapslagen om studiestöd
förutsatta utgifter (F)Bokslut 1993 Budget 1994
3.215.107,71 2.950.000Förslag 1994
500.000-

Föreslås en minskning av anslaget om 500.000 mark främst beroende på sänkt räntestöd.

26.31. ÅLANDS MUSEUM

26.31.29. Övriga konsumtionsutgifter (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
278.000,00	235.000	25.000
tb	20.000-	

Som rättelse av årets första tillägg föreslås ett tilläggsanslag om 20.000 mark samt för kostnader för vandringsutställning 5.000 mark varför under momentet föreslås ett tillägg om 25.000 mark.

26.32. ÅLANDS KONSTMUSEUM

26.32.29. Övriga konsumtionsutgifter (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
105.850,97	129.000	6.000
tb	5.000-	

För täckande av kostnaderna för utställningen "Irene och Halvdan Stenholms konstsamling" i Eckerö post- och tullhus föreslås ett tilläggsanslag om 6.000 mark.

26.36. ARKEOLOGISK VERKSAMHET

26.36.27. Avgiftsbelagd kundtjänst

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
58.212,10	75.000	190.000

Föreslås ett tillägg om 190.000 mark under momentet. Tillägget avser Ålands turistförbunds andel i kostnaderna, vilka förskotterats av landskapet, för ett samarbetsprojekt mellan turistförbundet och museibyråns arkeologiska sektion om att göra 40 fornminnen mer sevärda och lättillgängliga.

Motsvarande belopp föreslås således upptaget som inkomst under undermoment 12.26.29.1.

26.37. ETNOLOGISK VERKSAMHET

26.37.29. Övriga konsumtionsutgifter (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
108.000,00	51.000	64.000
tb	5.000-	

År 1980 slöt landskapsstyrelsen ett avtal med Vårdö kommun om den gamla skolbyggnaden i Lövä. I avtalet tog landskapsstyrelsen bl.a. på sig ansvaret för renoveringen av fastigheten. Sedan dess har dock endast smärre underhållsåtgärder vidtagits. Kastelholms arbetskoloni har nu förklarat sig villiga att utföra restaureringen under förutsättning att landskapsstyrelsen bekostar behövligt material vilket kostnadsberäknats till ca 53.000 mark.

Museibyrån har erhållit en donation bestående av värdefullt och ömtåligt lösöre. För transporten av dessa föremål från Helsingfors till Mariehamn bör en flyttfirma anlitas. Kostnaderna för detta beräknas stiga till ca 10.500 mark.

Under momentet föreslås ett tillägg om totalt 64.000 mark.

27.

NÄRINGSÄVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE
=====

27.01. CENTRALFÖRVALTNING

27.01.20. Resor (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
514.763,92	470.000	30.000

För ökat antal resor med anledning av pågående EU-process
erfordras ett tilläggsanslag om 30.000 mark.

27.01.22. Utredningar

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
	125.000	85.000

För avlönande av en utredare av jordbrukspolitiska fråge-
ställningar i EU-processen erfordras ett anslag om 71.000
mark. För kompletteringar av övriga utredningar föreslås
därtill 14.000 mark.

Med hänvisning till ovanstående föreslås under momentet
ett tillägg om 85.000 mark.

27.03. ÖVRIGT UNDERSTÖD TILL NÄRINGSLIVET

27.03.43. Transportstöd (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
4.600.000,00	2.100.000	69.000

Under momentet erfordras ett tillägg om 69.000 mark
eftersom kostnaderna för transportstöd det fjärde kvar-
talet 1993 översteg de beräknade.

27.06. ARBETSFÖRMEDLINGEN

27.06.29. Övriga konsumtionsutgifter (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
538.835,99	540.000	200.000
tb	10.000-	

I syfte att skapa ett mer ändamålsenligt och smidigt
system för såväl arbetsförmedlingen som de arbetssökande
föreslås anställande av en utredare under en tid av 6-7

månader. Uppgifterna består i huvudsak av en översyn av den lagstiftning som styr arbetsmarknadspolitiken och arbetsförmedlingen samt en genomgång och översyn av de stödåtgärder som tillämpas för olika former av beredskapsåtgärder. Kostnaderna härför beräknas stiga till 120.000 mark.

Datautrustningen vid arbetsförmedlingen bör snarast uppgaderas och kompletteras då nuvarande utrustning inte fungerar tillfredsställande och då byrån p.g.a. den rådande sysselsättningssituationen har behov av fler arbetsplatser med ADB-utrustning. Kostnaderna härför uppgår till ca 80.000 mark.

På grund härav föreslås ett tillägg under momentet om sammanlagt 200.000 mark.

27.10. FRÄMJANDE AV LANTBRUKET

27.10.02. Avlöningskostnader för avbytar-service inom lantbruket (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
3.750.799,40	4.000.000	250.000
tb	200.000-	

Föreslås ett tilläggsanslag om 250.000 mark då avbytar-service utnyttjats i högre grad än beräknat.

27.11. ANNAT UNDERSTÖDJANDE AV LANTBRUKET

27.11.41. Utgifter för balansering av lantbruksproduktionen

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
4.802.168,00	4.700.000	400.000-

Föreslås att anslaget under momentet minskas med 400.000 mark eftersom ansökningarna om trädesavtal och produktionsavtal för ärter och åkerböna blev mindre än beräknat.

27.12. FÖRSÖKSVERKSAMHETEN

27.12.70. Anskaffning av inventarier och maskiner (R)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
50.000,00	400.000	16.000

Föreslås ett tillägg om 16.000 mark för förnyande av datautrustning bl.a. för genbanksändamål.

Se även moment 12.27.12.

27.13. SKOLLÄGENHETEN JOMALA GÅRD

27.13.70. Anskaffning av arbetsmaskiner och transportredskap (R)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
200.000,00	200.000	58.000-

Föreslås en minskning av anslaget med 58.000 mark. Se även moment 27.13.74.

27.13.74. Uppförande av hall (R)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
	200.000	65.000

Kostnaderna för uppförande av en kall lösdriftshall stiger till ca 265.000 mark. Då tidigare budgeterats endast 200.000 mark erfordras ett tilläggsanslag om 65.000 mark.

Se även moment 27.13.70.

27.15. FRÄMJANDE AV SKOGSBRUKET

27.15.41. Landskapsunderstöd för skogsförbättrings-
arbeten (R)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
	1.250.000	44.000

Med hänvisning till motiveringen under moment 12.27.16 föreslås att ersättning till skogsägarna även skulle utgå för arbetskostnaderna vid planteringen. Kostnaderna härför uppgår, då landskapsbidraget beaktats, till 44.000 mark.

Föreslås ett tillägg om 44.000 mark under momentet.

27.17. SKÖTSEL AV EGNA SKOGAR

27.17.22. Avverknings- och transportkostnader (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
540.968,44	470.000	65.000

Föreslås ett tillägg om 65.000 mark vilket föranleds av att vinterns avverkningsarbeten inletts tidigare än beräknat för att undvika permittering av personal vid plantskolan.

Arrangemanget beräknas inte föranleda landskapet merut-

gifter totalt sett för avverkningssäsongen 1994-95.

27.25. TURISMEN

27.25.40. Turismens främjande (R)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
4.626.208,91	4.250.000	300.000

Med beaktande av den exeptionella situationen inom turismen föreslås ett anslag om 300.000 mark främst för att möjliggöra en kampanj för att öka turistbeläggningen under vintern och våren. Kampanjen avser att fokuseras kring aktiviteter och rikta in sig på tjugondag knut, sportlovsveckorna samt påsken.

27.30. MILJÖVÅRDEN

27.30.88. Inköp av jordområden för naturvårdsändamål (R)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
		100.000

Momentet nytt.

Landskapsstyrelsen har erhållit ett försäljningserbjudande angående en outbruten kvotdel motsvarande ca 2,95 ha av holmen Yttre Korsö för en köpeskilling om 95.000 mark.

Då detta område gränsar till tidigare naturreservat och erbjudandet bedöms förmånligt med tanke på områdets läge föreslås ett anslag om 100.000 mark för inköp av nämnda område jämte omkostnader.

28.

TRAFIKAVDELNINGENS FÖRVALTNINGSOMRÅDE

28.02. VÄGAR

28.02.31. Landskapsunderstöd för underhåll av kommunal-
vägar

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
1.484.833,32	1.275.000	100.000

För att möjliggöra bekostande av Ängösundsfärjans drift för tiden 1.10-31.12.1993 föreslås ett tillägg om 100.000 mark.

28.02.89. Ersättning åt Långnäs Hamn Ab

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
		290.000

Momentet nytt.

Med hänvisning till andra tillägget till budgeten för år 1993 konstateras att kostnaderna för istandsättandet av Långnäs Hamn Ab:s hamn, vilket arbete landskapet utfört, stigit till ett högre belopp än beräknat.

Med anledning härav föreslås ett anslag om 290.000 mark för täckande av merkostnaden. Avsikten är att landskapets utlägg om totalt 1.740.000 mark, som är en fordran på Långnäs Hamn Ab, kvittas mot de hamnavgifter landskapet skall erlagga för att anlöpa hamnen med skärgårdsfärjorna under en tioårsperiod.

Med beaktande av att även annan trafik kommer att anlita bolagets hamn bedömer landskapsstyrelsen det som mer ändamålsenligt att bolaget fortsättningsvis handhar skötseln av hamnen.

28.04. SKÄRGÅRDSTRAFIKEN

28.04.20. M/S Skiftets driftskostnader (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
8.382.603,58	7.000.000	330.000
tb	70.000-	

Under momentet erfordras ett tillägg om 330.000 mark för täckande av de högre kostnader som uppstått till följd av lönejusteringar, säsongsbemannning och haveri.

28.04.21. Färjhållningen (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
47.950.598,41	44.100.000	2.580.000
tb	700.000	

Under momentet erfordras ett tillägg om 2.580.000 mark.

Tillägget föranleds av

- att i budgeten förutsatta bemanningsreduceringar till vissa delar inte kunnat genomföras och till vissa delar genomförts senare än planerat
- att de färjanställdas löner under året justerats med i medeltal ca 3 %.
- reparations- och andra merkostnader till följd av haverier
- säkerhetsutrustningen ombord på färjorna kompletterats i enlighet med nytilkomna bestämmelser.

28.15. OLJESKADEBEKÄMPNINGEN28.15.25. Driftskostnader för oljeskyddsberedskap (F)

Bokslut 1993	Budget 1994	Förslag 1994
196.000,00	200.000	140.000

Under momentet erfordras ett tilläggsanslag om 140.000 mark, varav ca 100.000 mark avser kostnader för reparationer av fartyg och utrustning.

Därtill tillkommer kostnader för oljesanering ca 40.000 mark, vilket till en del motsvaras av inkomster.

Se moment 12.28.04.

GÅVOBREV

Gåvogivare: Landskapet Åland genom Ålands landskapsstyrelse

Gåvotagare: Lassa-Långnäs Föreningen Kyrkoby

Gåvoobjekt: Lassas-Långnäs RNr 10:8 i Kyrkoby i Eckerö omfattande 0,450 ha gårdstomt, enligt bifogad karta, med därpå uppförda byggnader och i byggnaderna befintlig lösegendom enligt bilagd förteckning.

Ålands landskapsstyrelse överlåter åt gåvotagaren ovannämnt gåvoobjekt på nedannämnda villkor:

1. Gåvotagaren skall förvalta gåvoobjektet såsom hembygdsgård och i sådant avseende vårda gårdstomt, byggnader och lösöre så att det kulturhistoriska värdet inte minskar. Gåvotagaren förbinder sig att införa detta i sina stadgar.
2. Byggnadernas exteriör, interiör och rumsindelning bör, såvitt möjligt, bibehållas. Förändringar bör ske i samråd med landskapsstyrelsens museibyrå.
3. Besittningsrätten till gåvoobjektet övergår i och med undertecknandet av detta gåvobrev. Äganderätten övergår under förutsättning att lagtingets bifall erhålles. Skulle lagtinget inte bifalla till överlåtelsen förfaller detta avtal utan vidare åtgärder.
4. Gåvotagaren bestriider alla kostnader i samband med övertagandet av gåvoobjektet.
5. Om verksamheten upphör och Lassa-Långnäs Föreningen Kyrkoby upplöses återgår gåvoobjektet avgiftsfritt till Ålands landskapsstyrelse.
6. Detta gåvobrev har uppgjorts i tre (3) exemplar, ett för gåvogivaren, ett för gåvotagaren och ett för det offentliga köpvittnet.

Mariehamn den 19 juli 1994

För Ålands landskapsstyrelse

Vicelantråd

Harriet Lindeman

Landskapsantikvarie

Stig Dreijer

Ovanstående gåva emottar Lassa-Långnäs Föreningen Kyrkoby

Ordförande

Magnus Jansson

Sekreterare

Inga-Britt Söderlund

Undertecknarna av gåvobrevet ovan, lantrådet Ragnar Erlandsson och landskapsantikvarie Stig Dreijer såsom företrädare för Ålands landskapsstyrelse och Magnus Jansson samt Inga-Britt Söderlund såsom företrädare för Lassa-Långnäs Föreningen Kyrkoby, vilka jag personligen känner, har idag samtidigt närvarande undertecknat gåvobrevet ovan och bekräftat riktigheten av detsamma, vilket jag i egenskap av offentligt köpvittne härmed intygar.

Offentligt köpvittne

Rainer Åkerblom

Samtidigt närvarande vittnen:

KÖPEBREV

Säljare: Landskapet Åland, företrätt av Ålands landskapsstyrelse.

Köpare: Peter Sundin och Margareta Björkén, Grelsby, Finström.

Objekt: Norra arbetarbostaden vid Grelsby kungsgård samt en outbruten tomt från lägenheten Smedens 1:27. Tomten begränsas i öster av en rät linje mellan råstenarna 81 och 91 samt i väster av landsvägen enligt bifogad karta.

Köpesumma: Etthundratusen (100.000,-) mark.

- Avtalsvillkor:
1. Köpet ingås under förutsättning att Ålands lagting godkänner försäljningen;
 2. Köpesumman erlägges kontant och kvitteras härmed;
 3. Äganderätten övergår omedelbart sedan Ålands lagting godkänt försäljningen;
 4. Området överlåtes fritt från alla gravationer;
 5. För områdets skatter och allmänna avgifter ansvarar säljaren till denna dag;
 6. För lantmäteri- och lagfartskostnader föranledda av detta köp ansvarar köparen;
 7. Med köpet följer ingen lösegendom och har ej heller härom särskilt avtal träffats.

Detta köpebrev har upprättats i tre (3) likalydande exemplar ett för vardera parten samt ett för det offentliga köpvittnet.

Mariehamn den/..... 1994

Säljare: Ålands landskapsstyrelse

Ragnar Erlandsson
L a n t r å d

Henry Lindström
Landskapsagronom

Köpare:

Peter Sundin

Margareta Björkén

Undertecknarna av förestående köpebrev, lantrådet Ragnar Erlandsson och landskapsagronom Henry Lindström vilka representerar säljaren landskapet Åland, samt jordbrukarna Peter Sundin och Margareta Björkén, köpare, vilkas identitet jag konstaterat, har samtidigt närvarande denna dag förklarat förestående överlåtelsehandling riktig samt egenhändigt undertecknat densamma, vilket jag härmed i egen-
skap av offentligt köpvittne intygar.

Ort och tid som ovan.

av Ålands Tingsrätt den 1994
förordnat offentligt köpvittne

Tillkallat samtidigt närvarande vittne:

Leif Eriksson

Kartor över de berörda fastigheterna samt inventarieförteckning över Lassas-Långnäs finns bifogade till landskapsstyrelsens originalframställning.

